

MAESTRÍA EN LITERATURAS ESPAÑOLA Y LATINOAMERICANA

**Título: “**El mastín y el halcón: lecturas latinoamericanas de Arthur Conan Doyle y Dashiell Hammett”

**Área:** 1

**Docente/s a cargo:** Dr. Ezequiel De Rosso

**Carga horaria:** 32 horas

**Cuatrimestre, año:** 2do. Cuatrimestre, 2019.

**Fundamentación:**

El presente Programa está dirigido a estudiantes de la Maestría en Literatura Española y Latinoamericana especialmente interesados en las problemáticas planteadas por la dinámica de los géneros masivos y su tensión con la llamada “alta cultura”. El proyecto orienta un acercamiento a los tópicos a desarrollar desde una perspectiva que se propone asumir su carácter introductorio, considerando, correlativamente, la necesidad de situar el tratamiento de las cuestiones específicas en el nivel de rigor que exigen las intervenciones críticas contemporáneas.

En este sentido, se considerará la historia del género policial en América Latina a partir de tres condiciones, que permititrán desplegar la reflexión

―La relación de traspasos, traslados y solapamientos que existen entre las llamadas “literatura de masas” y “literatura culta” y entre la “literatura nacional” y la “literatura universal”.

―La adscripción variable, histórica, de los objetos que a lo largo de la historia han sido considerados “relatos policiales”

―El constante reenvío entre teoría y corpus que existe en las precisiones genéricas.

Esta triple delimitación de la tarea de investigación obliga al seminario a atender tanto a los productos narrativos afincados en el género, como a los discursos que fijaron su circulación (ensayos sobre el género, reseñas, etc.), así como a los desarrollos generales que suceden en el campo literario.

El presente Programa se propone abordar dos momentos que se perciben como significativos para la historia del género policial en América Latina (la consolidación del relato de enigma y la conformación del género negro) con el objeto de comprender la especificidad de sus formas en el horizonte de la literatura latinoamericana. En este sentido, partimos de la hipótesis de que la conformación de un género es un proceso material que regula la circulación en los modos en los que da a leer sus continuidades, por lo que es factible estudiar un género a partir de los intertextos que lo hacen legible. A partir de esta hipótesis y con el fin de diseñar una historización del relato policial en América Latina se tratará, por una parte, de pensar el impacto que dos escritores (Arthur Conan Doyle, Dashiell Hammett) tuvieron en diferentes períodos de la historia del género en el continente, pero a la vez, se presentará un conjunto de hipótesis sobre las constricciones de esa lectura a partir de la comparación con reescrituras pertenecientes a otras literaturas o a otros períodos de la literatura latinoamericana.

Así, se estudiará cómo el impacto de los relatos de Sherlock Holmes contribuye a definir toda una zona del relato policial latinoamericano (a partir de lecturas de primera mano, pero también a partir de las traducciones masivas que comienzan a realizarse en todo el continente), dominada hasta entrada la década de los cuarenta por el relato policial de enigma. Por otra parte, se elaborarán las lecturas que comienzan a realizarse desde fines de los cincuenta de la narrativa de Dashiell Hammett (que ligan los procedimientos narrativos de la novela negra al relato relista) tendrán un fuerte impacto en la aparición de narradores “duros” que poblarán la literatura policial del continente hasta hoy. En ambos casos, el cambio en las preferencias del campo literario es tanto un reconocimiento de los valores que esas narrativas traen al género como un efecto de las constelaciones culturales que definen su operatividad.

Se trata, en cualquier caso, de desarrollar, a partir de dos casos afincados en el género policial, el presupuesto teórico de que un género es tanto una forma de escribir como una forma de leer en las condiciones históricas específicas que regulan esa lectura en América Latina. En este sentido, el objeto último de este seminario es pensar si existe una “genericidad” específicamente latinoamericana en la literatura de los siglos XX y XXI.

**Objetivos:**

El programa del Seminario propone exponer estas unidades enfatizando:

― la pluralidad de la producción genérica en cada momento considerado;

― la necesaria indagación de los supuestos teóricos puestos en juego en cada caso;

― la revisión de las circunstancias socioculturales e históricas

Los objetivos a los que apuntamos pueden expresarse en estos términos:

― Suscitar en los participantes una lectura crítica atenta de los textos teóricos y literarios en torno de los cuales se desplegará el Programa .

― Promover la discusión académica de los problemas que plantean las relaciones entre la literatura “de género” y la literatura latinoamericana en un sentido amplio

― Propiciar una lectura más amplia que la del corpus básico del Programa a fin de facilitar el trabajo crítico basado en el mejor conocimiento posible de la producción crítica conexa.

**Unidad 1:** El género policial en América Latina

Contenidos: Los géneros como problema histórico: constricciones y posibilidades. El género como matriz de lectura. El lugar de los metadiscursos. Los dos umbrales de la ficción policial.

Lecturas:

De Rosso, Ezequiel. “Los dos umbrales de la ficción policial latinoamericana”. *Nuevos secretos. Transformaciones del relato policial en América Latina*. Buenos Aires, Liber editores, 2012.

Forero Quintero, Gustavo. “La novela de crímenes en América Latina”. *La novela de crímenes en América Latina: un espacio de anomia social*. Bogotá: Siglo del Hombre editores, 2017.

Schaeffer, Jean-Marie. “Identidad genérica e historia de los géneros”. *¿Qué es un género literario?* Madrid: Akal, 2006.

Steimberg, Oscar. “Diez proposiciones sobre el género”. *Semiótica de los medios masivos*. Buenos Aires: ECA, 1991.

Todorov, Tzvetan. “El origen de los géneros”. *Los géneros del discurso*. Caracas: Monte Ávila, 1991.

Bibliografía complementaria:

Frow, John. *Genre*. New York: Routledge, 2008.

Jameson, Fredric. “Narraciones mágicas”. *Documentos de cultura, documentos de barbarie*. Madrid: Visor, 1989.

Rancière, Jacques. “Las aventuras de la causalidad”. *Los bordes de la ficción*. Buenos Aires, Edhasa2019.

Rieder, John. “On defining sf, or not: Genre Theory, sf, and history”. Rob Latham (ed.). *Science fiction criticism. An anthology of essential writings*. Londres: Bloomsbury, 2017.

**Unidad 2:** Lecturas de Sherlock Holmes en América Latina.

Contenido: La emergencia del género en la cultura de masas. Operaciones de apropiación: parodia, pastiche, cita. Tensiones entre folletín y relato policial latinoamericano. La aparición del enigma y las formas de su resolución.

Lecturas:

Bernat, Julián. “Holmes, Carter, Lupin y cía.” AAVV. *Sherlock Holmes en Argentina*. Buenos Aires: Evaristo, 2019.

Borges, Jorge Luis. “Leyes de la narración policial”. *Textos recobrados (1931-1955)*. Buenos Aires: Emecé, 2007.

Carpentier, Alejo. “Apología de la novela policíaca”. *Crónicas*. La Habana: Letras Cubanas, 1985.

De Heredia, Carlos María. *Aventuras espiritistas de Sherlock Holmes*. Buenos Aires: Editorial Difusión: 1951.

Délano, Luis Enrique. “Apuntes sobre la novela policial”. Luis Enrique Délano (ed.) *Historias de detectives*. Santiago de Chile: Zig-zag, 1940.

Doyle, Arthur Conan. *Relatos II* y *II*. Madrid: Akal, 2010. Selección.

Dupuy de Lome, R. “Un extraño manuscrito”. AAVV. *Sherlock Holmes en Argentina*. Buenos Aires: Evaristo, 2019.

Edwards, Alberto. “El marido de la señora Sutter”. *La secretísima y otros cuento*s. Santiago: Mondadori, 2007.

Marcial. “Sherlock Holmes en La Habana”. *Cuba y América*. Año 15, Nº 3, La Habana, 1 de enero de 1912, s/p.

Monegal, José. “Sherlock Holmes criollo” Pablo Rocca (ed.) *Cuentos de milicos y matreros*. Montevideo: Lectores de la Banda Oriental, 1993.

Nalé Roxlo, Conrado. “Los crímenes de Londres”. *Antología apócrifa*. Buenos Aires: Emecé, 1952.

Palacio, Pablo. “Un hombre muerto a puntapiés”, en *Obras completas*. Madrid, Barcelona, La Habana, Lisboa, París, México, Buenos Aires, São Paulo, Lima, Guatemala, San José: Archivos―Sudamericana, 2000.

Poveda, Héctor. “La novela del misterio”. *1927. revista de avance*. Oct., 1927.

Bibliografía complementaria:

Cornejo Polar, Antonio. “’Un hombre muerto a puntapiés’: poética y narración”. Miguel Donoso Pareja (comp.). *Recopilación de textos sobre Pablo Palacio*. La Habana: Casa de las Américas, 1987.

Gumucio, Rafael. “Alberto Edwards, investigador privado”. *La secretísima y otros cuento*s. Santiago: Mondadori, 2007.

Lafforgue, Jorge. “Narrativa policial entre dos orillas”. Jorge Lafforgue y Jorge Rivera. *Asesinos de papel. Ensayos sobre narrativa policial*. Buenos Aires: Colihue, 1996.

Sánchez, Luis Alberto; “Aventuras policiales”. *Proceso y contenido en la novela hispano-americana*. Madrid: Gredos, 1976.

Setton, Román. “La literatura policial argentina entre 1910 y 1940”. Román Setton (ed.). *Fuera de la ley. 20 cuentos policiales argentinos.* Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2015.

Willis, Chris. “Making the dead speak: Spiritualism and detective fiction”. Warren Cherniak, Martin Swales y Robert Vilain (eds.). *The art of detective fiction*. New York: St. Martin’s Press, 2000.

**Unidad 3:** Lecturas latinoamericanas de Dashiell Hammett

Contenido: La apropiación “culta” del relato policial: denuncia y experimentación. Hammett y Chandler como emblemas de una renovación. Circulación, ciudad, formalismo: operatividad de las lecturas de Hammett.

Lecturas:

Abós, Alvaro. *La búsqueda del tesoro*. Buenos Aires: Del extremo, 2014.

Cortázar, Julio. “Situación de la novela”. *Obra crítica/2*. Ed. Jaime Alazraki. Buenos Aires: Suma de Letras, 2004. 289-329. Impreso.

Hammett, Dashiell. *El halcón maltés*. Buenos Aires: Alianza, 2014.

Lunar Cardedo, Lorenzo. “Estética y estática de la novela policial cubana”. La gansterera. Web. Consultado 20-01-2010. http://gangsterera.free.fr/RepNPCubana.htm.

Monsiváis, Carlos. “Ustedes que jamás han sido asesinados”. *Revista de la Universidad de México*: Nº 27, 1973.

Nogueras, Luis Rogelio. “¿La verdadera novela policial?”. *Por la novela policial*. La Habana: Unión, 1982.

Rubiano Vargas, Roberto. *El informe de Gálves*. Bogotá: Instituto Distrital de cultura y Turismo, 1992.

Sasturain, Juan. “Versión de un relato de Hammett”. *Cuentos completos*. Buenos Aires: Alfaguara, 2017.

Sebreli, Juan José. “Dashiell Hammett o la ambigüedad”. *Escritos sobre escritos, ciudades bajo ciudades*. Buenos Aires: Sudamericana, 1997.

Sepúlveda, Luis. “Novela transgresora y democrática”. *El género policial latinoamericano: de los sospechosos de siempre a los crímenes de Estado*. Ed. Adolfo Bisama. Valparaíso: Editorial Puntángeles, 2002.

Taibo II, Paco Ignacio. “La ‘otra’ novela policíaca”. *Cuadernos del norte*: Nº8, 1987.

Taibo II, Paco Ignacio. “Mi amigo Moran”. *Sólo tu sombra fatal*. México: Ediciones B, 2006.

Bibliografía complementaria:

Amar Sánchez, Ana María. “El crimen a veces paga. Policial latinoamericano en el fin de siglo.” *Juegos de seducción y traición. Literatura y cultura de masas*. Buenos Aires. Beatriz Viterbo, 2000.

Padura Fuentes, Leonardo; “Modernidad y posmodernidad: la novela policial en Iberoamérica”. *Hispamérica*, Nº 84, dic. 1999.

Pöppel, Hubert; *La novela policíaca en Colombia*. Medellín, Editorial Universidad de Antioquia, 2001.

Rodríguez Lozano, Miguel y Flores, Enrique (eds.) *Bang! Bang! Pesquisas sobre la narrativa policíaca mexicana*. México: Universidad Autónoma de México, 2005.

**Unidad 4:** Relecturas de Hammett y Doyle.

Contenido: La relectura como reescritura: debates sobre *El halcón maltés*. El pastiche como intervención: Holmes en la colonia. Una hipótesis sobre los modos latinoamericanos de la lectura.

Lecturas:

De Recacoechea, Juan. *La Biblia copta*. La Paz: Plural editores, 2011.

Giuffré, Mercedes. *Deuda de Sangre*. Buenos Aires: Suma de Letras, 2006.

King, Stephen. “El caso del doctor”. *Pesadillas y alucinaciones II*. Madrid: RBA, 1993.

King, Stephen. *Colorado Kid*. Buenos Aires: Debolsillo, 2006.

Marks, Camilo. “*El sabueso de los Baskerville* y la edad de oro” y “American noir”. *Biografía del crimen*. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Diego Portales, 2014.

Sasturain, Juan. *El último Hammett*. Buenos Aires: Alfaguara, 2018.

Bibliografía complementaria:

Perry, Michael. “King me”. *Stephen King’s Modern Macabre*. Essays on the later works. Patrick McAleer y Michael A. Perry (eds.) North Carolina: Mc Farland & Company, 2014.

Sasturain, Juan. “Hammett, el amigo americano”. Román Setton y Gerardo Pignatiello (comps.) *Crimen y pesquisa. El género policial en Argentina (1870-2015): literatura, cine, televisión, historieta y testimonio*. Buenos Aires: Título, 2016.

Scaggs, John. “Historical crime fiction”. *Crime fiction*. New York: Routledge, 2008.

**Bibliografía general:**

**Sobre el relato policial**

Acosta, Leonardo. *Novela policial y medios masivos*. La Habana: Letras Cubanas, 1986.

Auden, Wystan Hugh. “La vicaría de la culpa”. *La mano del teñidor*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 1999

Bermúdez, María Elvira (comp.). *Cuento policíaco mexicano. Breve antología.* México: Premiá, 1989.

Boileau-Narcejac. *La novela policial*. Buenos Aires: Paidós, 1968.

Cawelti, John. *Mystery, violence and popular culture*. Madison: University of Wisconsin Press, 2004.

Chandler, Raymond. “Comentarios informales sobre la novela de misterio”. *Chandler por sí mismo*. Madrid: Cátedra, 1990.

Chandler, Raymond. *El simple arte de matar*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo, 1970.

Chernaik, Warren, Swales, Martin y Vilain, Robert (eds.) *The Art of Detective Fiction*. London: Mac Millan, 2000.

Coma, Javier. *Diccionario de la novela negra norteamericana*. Barcelona: Anagrama, 1985.

De Rosso, Ezequiel (comp.). *Retóricas del crimen. Reflexiones latinoamericanas sobre el género policial.* Alcalá la Real: Alcalá Grupo Editorial, 2011.

Deleuze, Gilles. “Filosofía de la serie negra”. *La isla desierta y otros textos*. Valencia: Pre-textos, 2005.

Eco, Umberto y Sebeok, Thomas (eds.). *El signo de los tres. Dupin, Holmes, Peirce*. Barcelona: Lumen, 1989.

Gamerro, Carlos; “Para una reformulación del género policial argentino”. *El nacimiento de la literatura argentina y otros ensayos*. Buenos Aires: Norma, 2006.

Gandolfo, Elvio. “Estudio preliminar”. *El cuento policial*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1981.

Gandolfo, Elvio. “Perdónalos, Marlowe, porque no saben lo que hacen”. *El libro de los géneros*. Buenos Aires: Norma, 2007.

Jameson, Fredric. *Raymond Chandler. The detections of totality*. Londres: Verso, 2016.

Knight, Stephen. *Crime fiction, 1800-2000: detection, death, diversity*. New York: Palgrave-MacMillan, 2004.

Lacan, Jacques. “El seminario sobre ‘La carta robada’”. *Escritos 1*. Buenos Aires: Siglo XXI, 1988.

Link, Daniel (comp.). *El juego de los cautos. La literatura policial: de Poe al caso Giubileo*. Buenos Aires: La Marca, 1992.

Malmgren, Carl. *Anatomy of murder. Mystery, detective and crime fiction*. Ohio: Bowling Green State University Popular Press, 2001.

Merivale, Patricia y Sweeney Elizabeth (eds.) *Detecting Texts. The mataphysical Detective Story from Poe to postmodernism*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1999.

Most, Glenn y Stowe, William (eds.). *The Poetics of Murder*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1983.

Navasal, José (comp.). *Antología de los mejores cuentos policiales* [1951]. Santiago: Zig-Zag, 1974.

Palmer, Jerry. *Thrillers. La novela de misterio*. México: FCE, 1983.

Porter, Dennis. *The Pursuit of Crime. Art and Ideology in Detective Fiction*. New Haven y Londres: Yale University Press, 1981.

Setton, Román. *Los orígenes de la narrativa policial en la Argentina. Recepción y transformación de modelos genéricos alemanes, franceses e ingleses*. Madrid: Iberoamericana, 2012.

Wilson, Edmund. “¿Por qué la gente lee novelas policíacas?” Buenos Aires: CEFyL, 1996, mimeo.

Yates, Donald (comp.) *El cuento policial latinoamericano*. México: De Andrea, 1964.

**General**

Abril, Gonzalo. “El ladrón de hachas: introducción a los aspectos cognitivos, afectivos y sociales de las sospechas”. Carlos Castilla del Pino (comp.). *La sospecha*. Madrid: Alianza, 1998.

Agamben, Giorgio. “Forma-de-vida”. *Medios sin fin*. Valencia: Pre-Textos, 2002.

Agamben, Giorgio. “Infancia e historia”. *Infancia e historia*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2001.

Anderson, Benedict. *Comunidades imaginadas*. México: FCE, 2006.

Arendt, Hannah. *Sobre la violencia*. Madrid: Alianza, 2005.

Bajtín, Mijail. “El problema de los géneros discursivos”. *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2002.

Benjamin, Walter. “La revelación del conejo de pascuas o Breve teoría sobre los escondites”. *Cuadros de un pensamiento*. Buenos Aires: Imago Mundi, 1992.

Benjamin, Walter. *Para una crítica de la violencia*. Buenos Aires: Leviatán, 1995.

Bobbio, Norberto. “Estado, poder y gobierno”. *Estado, gobierno y sociedad*. México: FCE, 2006.

Bourdieu, Pierre. “Campo intelectual, campo del poder y habitus de clase” *Campo de poder y campo intelectual*. Buenos Aires: Folios Ediciones, 1983.

de Man, Paul. “Literary History and literary modernity”. *Blindness and Insight. Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1983.

Derrida, Jacques. “Llegar – a los fines del Estado”. *Canallas. Dos ensayos sobre la razón*. Madrid: Trotta, 2005.

Derrida, Jacques. *El concepto de verdad en Lacan*. Buenos Aires: Homo Sapiens, 1977.

Eco, Umberto. “La abducción en Uqbar”. *De los espejos y otros ensayos*. Buenos Aires: Lumen, 1988.

Eco, Umberto. *Los límites de la interpretación*. Barcelona: Lumen, 1992.

Enzensberger, Hans Magnus. *Política y delito.* Barcelona: Seix Barral, 1968.

Fabbri, Paolo. “Somos todos agentes dobles”. *Tácticas de los signo*s. Barcelona: Gedisa, 1995.

Genette, Gerard. *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus, 1989.

Ginzburg, Carlo. “Señales. Raíces de un paradigma indiciario”. Aldo Gargani (comp.). *Crisis de la razón*. México: Siglo XXI, 1983.

Gritti, Jules. “Dos artes de lo verosímil”. Silvia Niccolini (comp.). *El análisis estructural*. Buenos Aires: CEAL, 1977.

Groyz, Boris. “El maná de la sospecha”. *Política de la inmortalidad*. Buenos Aires: Katz, 2008.

Hacking, Ian. "’Style’ for Historians and Philosophers”. *Historical Ontology*. Cambridge: Harvard University Press, 2004.

Huyssen, Andreas. *Después de la gran división*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2002.

Jameson, Fredric. *Documentos de cultura, documentos de barbarie*. Madrid: Visor, 2989.

Jolles André. “Kasus”. *Las formas simples*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1972.

Kuhn, Thomas. “Racionalidad y elección de teorías” *¿Qué son las revoluciones científicas?* Barcelona: Altaya, 1995.

Piglia, Ricardo. “Una trama de relatos” y “Sobre el género policial” *Crítica y ficción*. Buenos Aires: Seix Barral, 2000.

Portinaro, Pier Paolo. *Estado*. Buenos Aires: Nueva Visión, 2003.

Rancière, Jacques. “La comunidad de los iguales”. *En los bordes de lo político*. Buenos Aires: La Cebra, 2007.

Verón, Eliseo. *La semiosis social*. Barcelona: Gedisa, 1996.

Weber, Max. “La política como profesión” *El sabio y la política*. Córdoba: Eudecor, 1966.

Williams, Raymond. “Tradiciones, instituciones y formaciones”, “Dominante, residual y emergente” y “Estructuras de sentimiento”. *Marxismo y literatura*. Barcelona: Península, 1980.

**Modalidad docente** (especifique aquí modo en que se desarrollarán las clases):

El dictado del Programa se desarrollará en 8 clases semanales de 4 horas en el curso del segundo cuatrimestre de 2019, de acuerdo con las normativas vigentes en la actualidad para este tipo de cursos.

Las clases estarán compuestas por una exposición del docente y por la discusión de los textos a cargo de los estudiantes. En este sentido, se estimulará el intercambio de ideas y la discusión de bibliografía específica.

Durante el desarrollo del curso los estudiantes presentarán breves trabajos escritos y/u orales cuyos temas y tratamiento tendrán la evaluación correspondiente por parte del docente.

Se realizarán encuentros sobre pautas metodológicas para la elaboración de trabajos finales.

Se promoverá la utilización plena de las bibliotecas de la Facultad de Filosofía y Letras. Cuando se trate de textos o materiales de discusión de difícil acceso, se proporcionarán fotocopias y eventualmente traducciones en los casos en que se considere necesario.

**Formas de evaluación:**

A fin de regularizar la materia los estudiantes deberán presentar y aprobar:

1. Un trabajo de análisis (oral o escrito, dependiendo de las condiciones de la cursada) de un texto concreto o un breve corpus en el que puedan demostrar el conocimiento adquirido

y

2) Una monografía de investigación y formulación de hipótesis.

**Condiciones de regularidad y régimen de aprobación:**

Para aprobar el curso, los maestrandos deberán asistir obligatoriamente al setenta y cinco por ciento (75%) de las clases programadas y cumplir con los requisitos e instancias de evaluación establecidos por los docentes a cargo (ver **Formas de evaluación**).